

NEO ECO

Cod. 348085

Guanto in Neoprene

Specifiche:

- Internamente floccato in cotone per un miglior comfort e assorbimento della sudorazione
- Zigrinatura esterna antiscivolo per una miglior presa
- Senza silicone
- Modello economico
- Spessore 0,67 mm

Imballo:

Busta Mac-Tuk al paio con codice a barre

Confezione da 12 paia

Cartone da 120 paia

Campi d'impiego:

- Agricoltura / Concimazione e fertilizzazione
- Industria chimica
- Raffinerie / Impianti di raffinazione chimica
- Produzione di batterie / pile
- Preparazione di colle industriali / abrasivi applicati
- Pulizie industriali

NEO ECO

Estremamente flessibili e confortevoli anche a basse temperature, i guanti in neoprene sono idonei per manipolazioni di media gravosità in ambienti chimici e non (sono resistenti agli acidi inorganici, idrocarburi e derivati, alle sostanze caustiche, solventi organici, ecc.).

Presentano una buona resistenza all'abrasione, e grazie alla morbidezza del materiale, offrono un'elevata destrezza e un ottimo comfort.

Info Tecniche

Articolo	NEO ECO
Codice	348085
Modello polso	manichetta lunga
Lunghezza ca.	32 cm (tg. 9)
Spessore	0,67 mm
Colore	nero
Costruzione	destro/sinistro
Taglie (EN 420)	M (8), L (9), XL (10)
Categoria	Protezione dell'utilizzatore da rischi meccanici e dal contatto con prodotti chimici liquidi Protezione del prodotto manipolato
Certificazioni	CE EN 388 3121 EN 374 AKL

Marcatura CE

Dispositivo Protezione Individuale - III categoria, CE ai sensi D.Lgs. **475/92** in attuazione della Direttiva Europea **89/686/CEE**.
Attestato di certificazione CE: **SATRA - n. 1044 (issue 3) (ext.4).**

Certificazioni e test

Il guanto **NEO ECO** è stato testato per conto del produttore ai fini della definizione di qualità, specificità e sicurezza per l'operatore:

- **TEST EN 420** (Requisiti generali dei guanti di protezione)
- **TEST EN 388** (Resistenza contro rischi meccanici)
- **TEST EN 374** (Resistenza alla penetrazione e alla permeazione da parte dei prodotti chimici)

EN 420
Guanti di protezione - Requisiti generali

	Livello di prestazione
Destrezza	5

EN 388
Guanti di protezione contro rischi meccanici

RESISTENZA	Livelli di prestazione
Abrasione	3
Taglio da lama	1
Lacerazione	2
Perforazione	1

Resistenza alla penetrazione (EN 374-2)

Guanti impermeabili all'acqua e bassa protezione chimica

Test di perdita d'aria	Superato
Test di perdita d'acqua	Superato

Resistenza alla permeazione dei prodotti chimici (EN 374-3) - Rischio chimico

Test di permeazione

Elenco dei prodotti chimici e dei livelli di prestazione

Prodotto chimico	Indice di permeazione(0-6)	Tempo di passaggio (min.)
A Metanolo	2	30
K Sodio idrossido 40%	6	480
L Acido solforico 96%	4	120

L'intero processo di produzione e commercializzazione del prodotto è certificato **ISO 9001**.

Consigli per l'uso

Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti tagli, fori, screpolature, ecc. Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti sulla nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato. Accertarsi che le sostanze chimiche non possano entrare nel guanto dalla manichetta.

Pulizia

I guanti non devono essere lasciati contaminati se si intende riutilizzarli. E' consigliabile pulire i guanti prima di sfilarli in modo da evitare il rischio di contaminazione delle mani. Asciugare all'aria. Quando le sostanze non possono essere rimosse, è consigliabile sfilare i guanti alternativamente, prima il destro e poi il sinistro per evitare il contatto delle sostanze sulla mano nuda e poi procedere allo smaltimento degli stessi.

Conservazione

I guanti sono confezionati in buste di politene.

I guanti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

Note

I guanti usati possono essere contaminati da prodotti chimici o biologici, smaltire in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). La mescola del guanto contiene piccole quantità di gomma e potrebbe quindi generare reazioni allergiche a soggetti sensibili. Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Marchio Comunitario Depositato n° 000285379
presso UAMI - Alicante - Spagna

La sottoscritta
NERI S.P.A.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia
dichiara che il nuovo DPI di seguito descritto:

GUANTO MOD. **"NEO ECO"**
CODICE **348085**
(CAT. 3)

è conforme alle disposizioni della Direttiva 89/686/CEE
ed alla norma nazionale che recepisce la norma armonizzata
n° **EN 420 - EN 388 - EN 374**.
È identico al DPI oggetto dell'Attestato di Certificazione CE
n° 1044 (Issue 3 - Extension 4) rilasciato dall'Organismo Notificato

SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire,
NN16 9JH, UK, n° 0321

ed è sottoposto alla procedura prevista all'articolo 11, punto B
della Direttiva 89/686/CEE sotto il controllo dell'Organismo Notificato

SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire,
NN16 9JH, UK, n° 0321.

Reggio Emilia, 31/03/2005

Amministratore Delegato
Simone Neri

EC CONFORMITY DECLARATION - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Registered Community Trade Mark n°000285379
c/o UAMI - Alicante - Spain

The undersigned
NERI S.P.A.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italy
declares that the new PPE described hereafter:

GLOVE MOD. **"NEO ECO"**
CODE **348085**
(CAT. 3)

is in conformity with the provisions of Council Directive 89/686/EEC
and with the national standard transposing harmonized standard
n° **EN 420 - EN 388 - EN 374**.
Is identical to the PPE which is subject of EC Certificate of Conformity
n° 1044 (Issue 3 - Extension 4) issued by the Notified Body

SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire,
NN16 9JH, UK, n° 0321

and is subject to the procedure set out in article 11, point B
of Directive 89/686/EEC under the supervision of the Notified Body

SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire,
NN16 9JH, UK, n° 0321.

Reggio Emilia, 31/03/2005

Managing Director
Simone Neri

NOTA INFORMATIVA - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del dpi. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del dpi. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del dpi.
Modello del guanto: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Marchio del fabbricante

La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nella direttiva 89/686/CEE e che sono stati certificati dall'organismo notificato: **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, n° 0321.** Il fabbricante è sottoposto al controllo di garanzia di qualità CE del prodotto finito dall'organismo notificato **SATRA House – UK – n° 0321.**

TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420
M	8
L	9
XL	10

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5.
Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

CAMPO D'IMPIEGO
Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione.
Protegge inoltre le mani dal contatto con prodotti chimici.

PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

EN 388 — 3121

RISCHI MECCANICI	MAX
3 abrasione	4
1 taglio	5
2 strappo	4
1 perforazione	4

EN 374 — AKL

PROTEZIONE DA AGENTI CHIMICI

X: il guanto non è stato testato per questa caratteristica.
o: non ha raggiunto il livello minimo.

TABELLA DI RESISTENZA CHIMICA:

Prodotto chimico	Indice di Permeazione (0-6)	Tempo di passaggio (min.)
A Metanolo	2	30
K Idrossido di sodio 40%	6	480
L Acido solforico 96%	4	120

Tempo di passaggio (EN 374). Tempo che impiega una sostanza chimica ad attraversare il materiale del guanto. Non utilizzare i guanti a contatto con prodotti chimici per una durata superiore ai tempi sopra riportati. Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al dpi nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

UTILIZZO
Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature, ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il dpi. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il dpi in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato. Accertarsi che le sostanze chimiche non possano entrare nel guanto dalla manichetta.

PULIZIA
I guanti non devono essere lasciati contaminati se si intende riutilizzarli. È consigliabile pulire i guanti prima di sfilarli in modo da evitare il rischio di contaminazione delle mani. Asciugare all'aria. Quando le sostanze non possono essere rimosse, è consigliabile sfilare i guanti alternativamente, prima il destro e poi il sinistro per evitare il contatto delle sostanze sulla mano nuda e poi procedere allo smaltimento degli stessi.

CONSERVAZIONE
I guanti sono imballati in buste di politene. I guanti devono esser conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

NOTE
I guanti usati possono essere contaminati da prodotti chimici o biologici, smaltire in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). La mescola del guanto contiene piccole quantità di gomma e potrebbe quindi generare reazioni allergiche a soggetti sensibili. Il presente dpi, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.
*** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**
Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:

Marchio Comunitario Depositato n. 000285379
Presso UAMI - Alicante - Spagna
www.mac-tuk.com - info@mac-tuk.com

INFORMATIVE NOTE - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE.
This briefing note must be kept for the duration of the PPE.
Glove model: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Manufacturer's trade mark

The CE mark means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the directive 89/686/EEC and have been certified by the notified body: **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, n° 0321.** In addition, the manufacturer is subject to the control of production CE quality guarantee by the notified body **SATRA House – UK – n° 0321.**

SIZES

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN 420
M	8
L	9
XL	10

The dexterity level of the fingers is equivalent to 5 out of 5.
The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

RANGE OF USE
The gloves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cutting, ripping and perforation.
They also provide protection for the hands when coming into contact with chemicals.

PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

EN 388 — 3121

MECHANICAL RISKS	MAX
3 abrasion	4
1 cutting	5
2 ripping	4
1 perforation	4

EN 374 — AKL

PROTECTION AGAINST CHEMICALS

X: the glove has not been tested for this characteristic.
o: it did not reach the minimum level.

CHEMICAL RESISTANCE TABLE:

Chemical	Permeation index (0 - 6)	Time of Passage (min)
A Methanol	2	30
K Sodium hydroxide 40%	6	480
L Sulphuric acid 96%	4	120

Time of passage (EN 374). The time a chemical takes to pass through the glove material.
Do not use gloves in contact with chemicals any longer than the time specified above.
Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the gloves to see if they are suitable for their intended use. The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

USE
Prior to use, make sure the gloves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the gloves are not in perfect condition, replace them immediately.
The gloves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note.
Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled.
Ensure that the chemical substances cannot get inside the gloves via the over sleeves.

CLEANING
Do not leave the gloves in a contaminated condition if you intend using them again.
It is advisable to wash them before taking them off to avoid all possible contamination of hands. Dry in the air. When the substances cannot be removed, take the gloves off alternatively, first the right then the left to avoid the substances touching bare hands and then dispose of the gloves.

STORING
The gloves are in polythene bags. Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight. If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them. How long the gloves will last depends on the use and care the user has.

NOTES
Used gloves can be contaminated with chemicals or biological substances: dispose of them in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).
The mixture the gloves are made with contains small quantities of rubber which could give rise to allergic reactions in people sensitive to this substance.
In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.
*** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will esclusively apply.**
For more information, contact:

Registered Community Trade Mark, no 000285379
c/o UAMI – Alicante – Spain
www.mac-tuk.com - info@mac-tuk.com

NOTE D'INFORMATION - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI (Équipement de Protection Individuelle). Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'epi. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.
Modèle du gant: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Marque du Constructeur

La Marque CE indique que ces gants sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans la Directive 89/686/CEE et ayant été certifiés par l'organisme notifié **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, n° 0321.**
Le constructeur est de plus soumis au contrôle de garantie de qualité CE de la production par l'organisme notifié **SATRA House – UK – n° 0321.**

TAILLES

NOS RÉFÉRENCES TAILLES	TAILLES PRÉVUES EN 420
M	8
L	9
XL	10

Le niveau de dextérité des doigts est de 5 sur 5.
Le gant répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s'il s'agit de la bonne taille et s'il est correctement porté.

CHAMP D'APPLICATION
Le gant a été fabriqué afin de protéger l'utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations. Il protège également les mains d'un contact avec des produits chimiques.

PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

EN 388 — 3121

RISQUES MÉCANIQUES	MAXI
3 abrasion	4
1 coupure	5
2 déchirure	4
1 perforation	4

EN 374 — AKL

PROTECTION CONTRE AGENTS CHIMIQUES

X: le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique.
o: le niveau minimum n'a pas été atteint.

TABLEAU DE LA RÉSISTANCE CHIMIQUE:

Produit chimique	Indice de Pénétration (0 - 6)	Temps de Passage(min.)
A Méthanol	2	30
K Hydroxyde de sodium 40 %	6	480
L Acide sulfurique 96 %	4	120

Temps de passage (EN 374). Temps que met une substance chimique pour traverser le matériau qui compose le gant. Ne pas utiliser les gants au contact avec des produits chimiques pour une durée supérieure aux temps sus-indiqués. Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d'essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l'effective aptitude des gants pour l'utilisation souhaitée.
Les caractéristiques de protection concernent l'EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

UTILISATION
Vérifier avant utilisation que le gant soit en parfait état : c'est-à-dire qu'il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre. Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l'EPI. Le gant doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d'information. Éviter l'utilisation de l'EPI à proximité de machines en mouvement faute de quoi il pourrait y rester accidentellement accroché. S'assurer que les substances chimiques ne peuvent entrer à l'intérieur du gant par la manchette.

NETTOYAGE
S'ils doivent être réutilisés, les gants ne doivent pas être laissés en état de contamination. Il est conseillé de nettoyer les gants avant de les enlever pour éviter tout risque de contamination des mains. Sécher à l'air libre. Lorsque les substances ne peuvent être enlevées, il est conseillé d'ôter les gants de façon alternée, d'abord le droit puis le gauche pour éviter le contact des substances sur la main nue, ensuite procéder à leur élimination.

CONSERVATION
Les gants sont emballés en pochettes de polyéthylène. Les gants doivent être conservés dans leur emballage d'origine, en un lieu sec et propre, à l'écart de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. Si le stockage est correct, le gant conserve ses propres caractéristiques pour longtemps. L'utilisateur est chargé de vérifier visuellement l'intégrité du gant avant toute utilisation. La durée d'utilisation dépend de l'usage que l'on en fait et du soin apporté par l'utilisateur.

REMARQUES
Les gants usés peuvent être contaminés par des produits chimiques ou biologiques, ils doivent donc être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...). Le mélange qui compose le gant contient des petites quantités de caoutchouc qui pourraient provoquer des réactions allergiques à des personnes sensibles. Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.
*** En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**
Pour tout renseignement complémentaire contacter:

Marque Communautaire Déposée n. 000285379
Chez UAMI – Alicante – Espagne
www.mac-tuk.com - info@mac-tuk.com

NOTA INFORMATIVA - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI.
La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.
Modelo del guante: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Marca del fabricante

La marca CE indica que estos guantes son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en la directiva 89/686/CEE y que han sido certificados por el ente notificado: **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, n° 0321.**
El fabricante se ha sometido al control de garantía de calidad CE de la producción por el ente notificado **SATRA House – UK – n° 0321.**

TALLAS

NUESTRAS REFERENCIAS TALLAS	TALLAS PREVISTAS EN 420
M	8
L	9
XL	10

El nivel de dexteridad de los dedos es de 5 entre 5.
El guante sólo responde a las características de seguridad si es de la talla adecuada y está correctamente puesto.

CAMPO DE EMPLEO
El guante ha sido fabricado para proteger al usuario de riesgos mecánicos como la abrasión, el corte, el desgarre y la perforación.
Además protege las manos contra el contacto con productos químicos.

PICTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

EN 388 — 3121

RIESGOS MECÁNICOS MÁX.	
3 abrasión	4
1 corte	5
2 desgarre	4
1 perforación	4

EN 374 — AKL

PROTECCIÓN CONTRA PRODUCTOS QUÍMICOS

X: el guante no ha sido testado para esta característica.
o: no ha alcanzado el nivel mínimo.

TABLA DE RESISTENCIA QUÍMICA:

Producto Químico	Índice de Permeación (0 – 6)	Tiempo de Paso (min)
A Metanol	2	30
K Hidróxido sódico 40%	6	480
L Ácido sulfúrico 96%	4	120

Tiempo de paso (EN 374). Indica el tiempo que necesita una substancia química para atravesar el material del guante. No utilizar los guantes en contacto con productos químicos durante por una duración superior a los tiempos arriba indicados. Dado que los niveles de prestación se basan en los resultados de ensayos de laboratorio, los mismos pueden diferir de las condiciones reales existentes en el puesto de trabajo. Por lo tanto, es aconsejable hacer una prueba preliminar de los guantes para comprobar que efectivamente son idóneos para el uso deseado. Las características protectivas se refieren al EPI nuevo, en buen estado y sin que se haya sometido nunca a tratamientos de limpieza.

UTILIZACIÓN
Antes de usar comprobar que el guante esté en buen estado: no debe presentar cortes, orificios, fisuras, etc. Si no se respetan estas condiciones es preciso sustituir inmediatamente el EPI. El guante debe ser utilizado sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa. Evítese usar el EPI cerca de órganos en movimiento en los que podría quedar atrapado. Asegurarse de que las substancias químicas no puedan entrar en el guante por la manga.

LIMPIEZA
Los guantes no deben dejarse contaminados si se van a utilizar de nuevo. Es aconsejable limpiar los guantes antes de quitárselos a fin de evitar el riesgo de contaminación de las manos. Secar al aire libre. Cuando las substancias no pueden eliminarse, es aconsejable quitarse los guantes alternativamente, primero el derecho y luego el izquierdo para evitar que las substancias entren en contacto con la mano y seguidamente proceder a eliminar dichas substancias.

CONSERVACIÓN
Los guantes están embalados en bolsas de polietileno. Los guantes deben conservarse en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, protegidos de fuentes de calor y de la luz directa del sol. Si el almacenaje se realiza como indicado, el guante conserva sus características por largo tiempo. El usuario, antes de usar el guante, debe comprobar visualmente que esté íntegro. La duración del EPI depende del uso que se haga del mismo y del cuidado que tenga el usuario.

NOTAS
Los guantes usados pueden estar contaminados por productos químicos o biológicos, por lo tanto deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador). La mezcla del guante contiene pequeñas cantidades de goma y podría ocasionar reacciones alérgicas a los sujetos sensibles.
El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.
*** En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**
Para más informaciones dirigirse a:

Marca Comunitaria Depositada n. 000285379
En UAMI – Alicante – España
www.mac-tuk.com - info@mac-tuk.com

INFORMATIONSBLATT - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.
Handschuhmodell: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Markenzeichen des Herstellers

Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Handschuhe zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der Richtlinie 89/686/CEE entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, nº 0321.** Der Hersteller wird ferner der CE-Qualitätsgewährleistungskontrolle der Produktion durch folgendes Institut unterzogen **SATRA House – UK – nº 0321.**

GRÖSSEN

UNSERE GRÖßENBEZÜGE	GRÖßEN GEMÄß EN 420
M	8
L	9
XL	10

Das Bewegungsfreiheitlevel der Finger entspricht 5 von 5.
Der Handschuh entspricht den Sicherheitseigenschaften nur, wenn er korrekt angezogen wird und die geeignete Größe hat.

EINSATZBEREICH

Der Handschuh wurde gefertigt, um den Anwender vor mechanischen Gefahren zu schützen, die zu Abschürfungen, Schnittverletzungen, Quetschungen und Perforationen führen können. Ferner schützt der Handschuh die Hände vor dem Kontakt mit Chemikalien.

PIKTOGRAMME UND SCHUTZLEVELS

EN 388 — 3121

MECHANISCHE RISIKEN	MAX
3 Abriebfestigkeit	4
1 Schnittfestigkeit	5
2 Weiterreißfestigkeit	4
1 Durchstichfestigkeit	4

EN 374 — AKL

SCHUTZ VOR CHEMIKALIEN

X: Der Handschuh wurde nicht hinsichtlich dieser Eigenschaft geprüft.
o: Mindestlevel wurde nicht erreicht.

TABELLE CHEMIKALIENFESTIGKEIT:

Chemikalie	Permeationsindex (0 - 6)	Durchbruchzeit (Min)
A Methanol	2	30
K Natriumhydroxid 40%	6	480
L Schwefelsäure 96%	4	120

Durchbruchzeit (EN 374). Notwendige Zeit, die eine Chemikalie benötigt, um durch das Handschuhmaterial zu permeieren. Die Handschuhe nicht länger als oben angegeben mit den jeweiligen chemischen Stoffen in Berührung bringen. Da die Leistungslevel auf den Ergebnissen der Laborprüfungen beruhen, können sie von den effektiven Bedingungen am Arbeitsplatz beeinflusst werden. Es ist folglich empfehlenswert, die Handschuhe am Arbeitsplatz zu prüfen, um festzustellen, ob sie effektiv für den vorgesehenen Gebrauch geeignet sind. Die Schutzeigenschaften beziehen sich auf die persönliche Schutzausrüstung in neuem und einwandfreiem Zustand, die noch keiner Reinigungsbehandlung unterzogen wurde.

GEBRAUCH

Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass der Handschuh in einwandfreiem Zustand ist und keine Schnitte, Löcher, Risse, usw. aufweist. Bei Beschädigungen ist der Handschuh sofort auszuwechseln. Der Handschuh darf nur für die in diesem Informationsblatt angegebenen Risiken verwendet werden. Den Handschuh nicht in der Nähe sich bewegender Maschinenteile verwenden, da er sich in diesen verfangen könnte. Sicherstellen, dass die Chemikalien nicht durch die Stulpe in den Handschuh eintreten können.

REINIGUNG

Die Handschuhe dürfen nicht verschmutzt weggelegt werden, wenn sie wiederverwendet werden sollen. Die Handschuhe sollten vor dem Ausziehen gereinigt werden, damit die Hände nicht kontaminiert werden. An der Luft trocknen. Wenn die Verschmutzungen nicht entfernt werden können, sollten die Handschuhe abwechselnd zuerst rechts und dann links ausgezogen werden, um den Kontakt zwischen bloßer Hand und den Schmutzstoffen zu vermeiden. Die Handschuhe dann vorschriftgemäß entsorgen.

LAGERUNG

Die Handschuhe sind in Polythenbeuteln verpackt. Die Handschuhe müssen in der Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort vor Wärme und direkten Sonnenstrahlen geschützt gelagert werden. Unter den oben genannten Lagerbedingungen werden die Schutzeigenschaften des Handschuhs über einen langen Zeitraum aufrechterhalten. Vor dem Gebrauch hat der Verwender den Handschuh einer Sichtprüfung zu unterziehen, um sicherzustellen, dass dieser unversehrt ist. Die Haltbarkeit beim Gebrauch hängt von den Einsatzbedingungen und der Pflege durch den Anwender ab.

ANMERKUNGEN

Die benutzten Handschuhe können mit chemischen oder biologischen Stoffen kontaminiert sein. Bei der Entsorgung sind die Vorschriften der anwendbaren Gesetze zu befolgen (Mülldeponie, Müllverbrennung). Das Handschuhgemisch enthält geringe Gummimengen und kann daher bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
Diese persönliche Schutzausrüstung wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.
*** Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version als gültig und verbindlich anzusehen.**
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

NOTA INFORMATIVA - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do epi. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do epi.
A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.
Modelo da luva: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Marca do fabricante

A marcação CE indica que estas luvas são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos na directiva 89/686/CEE e que foram certificadas pelo órgão responsável: **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, nº 0321.**
O fabricante é, além disso, submetido ao controlo de garantia de qualidade CE da produção pelo órgão responsável: **SATRA House – UK – nº 0321.**

TAMANHOS

NOSSAS REFERÊNCIAS DE TAMANHOS	TAMANHOS PREVISTOS EN 420
M	8
L	9
XL	10

O nível de agilidade dos dedos é igual a 5 de 5.
A luva responde às características de segurança somente se de tamanho adequado e correctamente vestida.

CAMPO DE EMPREGO

A luva foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotura e perfuração.
Além disso, protege as mãos do contacto com produtos químicos.

PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

EN 388 — 3121

RISCOS MECÂNICOS	MAX
3 abrasão	4
1 tamanho	5
2 rotura	4
1 perfuração	4

EN 374 — AKL

PROTECÇÃO DE AGENTES QUÍMICOS

X: a luva não foi testada para esta característica.
o: não alcançou o nível mínimo.

TABELA DE RESISTÊNCIA QUÍMICA:

Producto químico	Índice de Permeação (0 - 6)	Tempo de Passagem (min)
A Metanol	2	30
K Hidróxido de sódio 40%	6	480
L Ácido sulfúrico 96%	4	120

Tempo de passagem (EN 374). Tempo que emprega uma substância química para atravessar o material da luva. Não utilizar as luvas em contacto com produtos químicos para uma duração superior aos tempos acima indicados. Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das luvas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de protecção referem-se ao epi novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

UTILIZAÇÃO

Antes do uso verificar que a luva esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o epi.
A luva deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa.
Evitar o uso do epi próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se.
Assegurar-se que as substâncias químicas não possam entrar na luva pelo punho.

LIMPEZA

As luvas não devem ser contaminadas se a intenção seja reutilizá-las. É aconselhável limpar as luvas antes de retirá-las para que se evite o risco de contaminação das mãos. Secar ao ar livre. Quando as substâncias não podem ser removidas, é aconselhável retirar as luvas alternadamente, primeiro a direita e depois a esquerda para evitar o contacto das substâncias sobre a mãos nuas e, depois, efectuar o descarte das mesmas.

CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno. As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de colocá-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo esses procedimentos.

NOTAS

As luvas usadas podem ser contaminadas por produtos químicos ou biológicos, descartá-las observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador).
A mistura das luvas contém pequena quantidade de borracha e poderia, então, gerar reacções alérgicas a pessoas sensíveis.
O presente epi, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.
*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**
Para informações posteriores, reportar-se a:

OPŠTE NAPOMENE - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme.
Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.
Model rukavice: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Znak proizvođača

Oznaka CE znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u direktivi 89/686/EEC te da imaju sertifikat saopštenog organa: **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, nº 0321.** Proizvođač je takođe podvrgnut kontroli garancije kvaliteta proizvodnje CE koju vrši saopšteni organ **SATRA House – UK – nº 0321.**

VELIČINE

NAŠE OZNAKE VELIČINE	VELIČINE PREDVIĐENE U EN 420
M	8
L	9
XL	10

Nivo okretnosti prstiju je 5 od 5.
Rukavica ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće veličine i pravilno navučena.

PODRUČJE PRIMENE

Rukavica je izrađena sa namerom da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao šta su abrazije, posekotine, cepanje i perforacije.
Nadalje štiti ruke od dodira sa hemijskim sredstvima.

PIKTOGRAMI I STEPENI ZAŠTITE

EN 388 — 3121

MEHANIČKE OPASNOSTI	MAX
3 abrazije	4
1 posekotina	5
2 cepanje	4
1 perforacija	4

EN 374 — AKL

ZAŠTITA OD HEMIJSKIH AGENASA

X: rukavica nije testirana za tu karakteristiku.
o: nije dostignut najniži stepen.

TABELA HEMIJSKE OTPORNOSTI:

Proizvod hemijski	Indikator propustljivosti (0 - 6)	Vreme prolaska (min)
A Metanol	2	30
K Natrijum-hidroksid 40%	6	480
L Sumporna kiselina 96%	4	120

Vreme prolaska (EN 374). Vreme potrebno hemijskoj materiji da prođe kroz materijal rukavice. Ne koristite rukavice u dodiru sa hemijskim sredstvima duž e od gore navedenog vremena. Stepeni učinka se baziraju na laboratorijskim testiranjima te se stoga mogu razlikovati od realnih uslova prisutnih na radnom mestu. Radi toga savetujemo da prethodno isprobate rukavice i proverite da li su stvarno podesne za željenu upotrebu. Zaštitne karakteristike se odnose na novu ličnu zaštitnu opremu, u dobrom stanju, koja nije podvrgavana postupcima čišćenja.

UPOTREBA

Pre upotrebe proverite da li su rukavice u dobrom stanju: dakle, da nema posekotina, rupica, naprslina itd. U protivnom ličnu zaštitnu opremu treba odmah zameniti. Rukavice moraju da se koriste isključivo kod opasnosti predviđenih u ovim opštim informacijama. Izbegavajte upotrebu ove lične zaštitne opreme u blizini mašinskih delova u pokretu za koje bi mogla da zapne. Proverite da hemijske materije ne mogu prodrti u rukavicu kroz manžetu.

ČIŠĆENJE

Ukoliko rukavice nameravate ponovo koristiti, ne ostavljajte ih kontaminirane.
Rukavice je preporučljivo očistiti pre nego ih skinete, kako bi se izbegla opasnost od kontaminacije ruku. Osušiti na vazduhu. Kada nije moguće odstraniti materije sa rukavica, savetujemo da ih skidate naizmence, prvo desnu pa levu, tako da izbegnete dodir materije s golom rukom, a zatim ih propisno zbrinite.

ČUVANJE

Rukavice su pakovane u polietilenske vrećice. Rukavice treba čuvati u njihovoj originalnoj ambalaži, na čistom i suvom mestu, zaštićenom od izvora toplote i izravne sunčeve svetlosti. Ako se skladištenje vrši na prethodno opisan način, rukavice zadržavaju svoje karakteristike kroz duže vreme. Na korisniku je da pre stavljanja u upotrebu vizuelno proveri integritet rukavica. Vek upotrebe zavisi od primene i pažnje koju im korisnik pridaje.

NAPOMENE

Upotrebljene rukavice bi mogle biti kontaminirane hemijskim ili biološkim sredstvima pa ih se mora zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada). Smesa od koje su izrađene rukavice sadrži male količine gume i radi toga bi kod osetljivih osoba mogla da izazove alergijske reakcije.
U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamenjena.
*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**
Za dodatne informacije obratite se:

INFORMATIVNA OPOMBA - cod. 348085 - mod. Neo Eco

Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rokavic.
Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic.
Model rokavic: **cod. 348085 - mod. Neo Eco.**

Marka proizvajalca

Markiranje CE pomeni, da so te rokavice pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic št. 89/686/CEE, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **SATRA House, Rockingham Road, Kettering, Northamptonshire, NN16 9JH, UK, nº 0321.** Proizvajalec, ki proizvaja rokavice je podvržen kontroli kvalitete z ozirom na garancijo CE s strani uradnega organizma **SATRA House – UK – nº 0321.**

MERE

NAŠE ORIENTACIJSKE MERE	PREDVIDENE MERE EN420
M	8
L	9
XL	10

Nivo podjetja z ozirom na previdnost je od 5 do 5.
Rokavice so varnostne le če imajo ustrezno mero in se pravilno uporabljajo.

PODROČJE UPORABE

Rokavice so izdelane, da bi zaščitile uporabnika pred mehaniānim rizikom kot so: abrazije, da se ne poreže, pred nategovanjem in perforaciji.
Razen tega ščitijo roke uporabnika če pride v stik s kemijskimi proizvodi.

PIKTOGRAMI IN NIVO ZAŠČITE

EN 388 — 3121

MEHANIČNI RIZIKI	MAX
3 abrazija	4
1 rezanje	5
2 nategovanje	4
1 luknjanje	4

EN 374 — AKL

ZAŠČITA PRED KEMIJSKIMI AGENSI

X: rokavice niso bile testirane za to karakteristiko.
o: ni dosežen minimalen nivo.

TABELA KEMIJSKE ODPORNOSTI:

Kemijski proizvod	Kazalo premočljivosti (0 - 6)	Čas pronicanja (min)
A Metanol	2	30
K Natrijev hidroksid 40%	6	480
L Žveplena kislina 96%	4	120

Čas pronicanja (EN 374). To je čas, ki ga rabi kemijska snov, da prodre skozi material rokavice. Ne uporabljajte rokavic v stiku s kemijskimi proizvodi dalj časa, kot je zgoraj prikazano. Od trenutka, ko se nivoji učinkov temeljijo na rezultatih laboratorijskih poizkusov, le-ti so lahko različni od realno obstoječih pogojev, ki se nahajajo na delovnem mestu. Zato se svetuje, napravite preliminarni poizkus, da bi preverili če so rokavice zares primerne za določeno uporabo. Zaščitne karakteristike veljalo le za nove rokavice, ki so dobro ohranjene in niso bile nikoli podvržene čiščenju.

UPORABA

Pred uporabo preverite če so rokavice dobro ohranjene: da niso prerezane, da so brez lukenj, razpok itd... Če ni teh pogojev jih takoj zamenjajte. Rokavice se morajo uporabljati samo za predvidene rizike, ki so prikazani v tej informativni opombi. Ne uporabljajte rokavic blizu delov, ki se premikajo, kjer bi se le-te mogle zaplesti.
Preverite da kemijske snovi ne pridejo v notranjost rokavic preko manšete.

ČIŠČENJE

Rokavice ne smejo ostati kontaminirane če jih želite ponovno uporabljati. Svetujemo, da jih očistite prej preden jih slečete tako, da ne kontaminirate rok. Osušite jih na zraku.
če snovi ne morete odstraniti, svetujemo da slečete rokavice, najprej desno nato levo, da nebi prišli z golo roko v stik s snovjo, šele potem nadaljujte z odstranjevanjem.

SHRANJEVANJE

Rokavice so embalirane v vrečkah iz polietilena.
Rokavice se morajo shraniti v njihovi originalni embalaži, v čistem in suhem prostoru, daleč od izvira toplote in direktnih sončnih žarkov.
Če se skladiščenje izvrši po navodilih, rokavice ohranijo svoje lastnosti za dolgo časa. Naloga uporabnika je, da pred uporabo kontrolira integriteto rokavic.
Trajanje uporabe rokavic je odvisna od uporabe in prizadevnosti uporabnika.

OPOMBE

Uporabljene rokavice so lahko kontaminirane s kemijskimi ali biološkimi proizvodi.
Odvajajte jih po veljavnih lokalnih predpisih v materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti).
Mešanica iz katere so izdelane rokavice vsebuje majhne količine gume, ki bi lahko alergično delovale na občutljive osebe. Če imajo rokavice napake proizvodnje bodo zamenjane.
*** V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**
Za podrobnejše informacije se obrnite na: